

# 5 - The True Disciple of the Evil Dragon

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:20] Messenger H 1**

Princess Rosetta.

**[00:22] Messenger H 1**

The great evil dragon needs you.

**[00:28] Messenger H 1**

Can I be useful to the evil dragon?

**[00:34] Rosetta**

I knew you were an impostor.

**[00:37] Reiko**

You insulted lord dragon.

You'll pay for this!

**[00:47] Messenger H 1**

Princess Rosetta, ignore them.

**[00:50] Messenger H 1**

The impostors will meet  
their doom eventually.

**[00:55] Messenger H 1**

That's right. I'm talking about you.

**[01:08] Dragon Veg**

*They easily turned aside Reiko's ability.*

**[01:12] Dragon Veg**

*Does it really exist?*

**[01:14] Dragon Veg**

*The great evil dragon exists?*

**SIGN** A Herbivorous Dragon

**SIGN** A herbivorous Dragon

**SIGN** Gets Unfairly Villainized

**[02:48] Dragon Veg**

I knew this would happen eventually.

**[02:52] Dragon Veg**

There's no telling what that  
false follower will do.

**[02:57] Dragon Veg**

I say this for your sake.

**[02:59] Dragon Veg**

As of today, the Black Blood is disbanded.

**[03:04] Fidèle H 1**

Lord dragon, is this our fault?

**[03:07] Fidèle H 1**

Don't worry about the false follower!

**[03:10] Fidèle H 1**

No one believes their nonsense!

**[03:15] Dragon Veg**

*Your blind faith in me  
is yet another problem.*

**[03:20] Reiko**

Don't worry. We do not doubt your loyalty.

**[03:24] Reiko**

Do as he says for now.

**[03:26] Reiko**

Though it pains me as your senior.

**[03:30] Fidèle H 1**

Miss Reiko...

**[03:33] Dragon Veg**

Reiko.

**[03:36] Dragon Veg**

Perhaps it's time to end this.

**[03:39] Dragon Veg**

You should return to the village.

**[03:42] Dragon Veg**

This is the end of our journey.

**[03:44] Reiko**

But lord dragon, we must do  
something about the false follow—

**[03:48] Dragon Veg**

That's an order. Do as I say.

**[03:57] Dragon Veg**

Even if I patch things over,  
eventually the truth will come out.

**[04:02] Dragon Veg**

I've always known that.

**[04:14] Reiko**

So that's how it is.

**[04:16] Reiko**

You're planning an all-out attack  
against the demon lord!

**[04:20] Reiko**

You are prepared to give your life

**[04:22] Reiko**

defeating the demon lord!

**[04:25] Reiko**

Though your victory is certain,

you must be well-prepared!

**[04:29] Reiko**

Though there are impostors out there,

**[04:32] Reiko**

this will prove who the real evil dragon is!

**[04:37] Fidèle H 1**

We shall assist you!

**[04:41] Fidèle H 1**

As you wish, lord dragon!

**[04:47] Dragon Veg**

*I've seen this before.*

**[04:49] Dragon Veg**

*What will be, will be.*

**[04:53] Dragon Veg**

*As long as nobody gets hurt.*

**[04:57] Fidèle H 1**

As of today, the Black Blood is disbanded

**[05:02] Fidèle H 1**

and the New Black Blood is formed!

**[05:05] Fidèle H 1**

We'll serve lord dragon  
to the best of our abilities

**[05:07] Fidèle H 1**

and prepare to battle the demon lord!

**[05:10] Fidèle H 1**

Our new leader will be Miss Reiko.

**[05:12] Fidèle H 1 + Fidèles**

- Any objections?  
- No!

**[05:14] Dragon Veg+Reiko**

- But I told you to disband!  
- Lord dragon.

**[05:18] Reiko**

We'll do our best not to hold you back.

**[05:24] Dragon Veg**

We have to get away from here!

**[05:26] Dragon Veg**

If we stay underground,

**[05:29] Dragon Veg**

we'll surely be...

**[05:35] Dragon Veg**

This is paradise...

**[05:37] Fidèle H 1**

Why doesn't lord dragon eat meat?

**[05:41] Reiko**

You don't get it, do you?

**[05:43] Reiko**

The meat of weak creatures  
taints lord dragon's magic power.

**[05:47] Reiko**

Eating vegetables is best  
for increasing one's strength.

**[05:51] Fidèle H 1**

I see. Lord dragon is strong-willed indeed!

**[05:56] Dragon Veg**

*There's no point in worrying about tomorrow.*

**[05:59] Dragon Veg**

*It's better to enjoy the present  
to avoid having regrets.*

**[06:05] Narrateur H 1**

*Long, long ago,*

**[06:08] Narrateur H 1**

*a single hero entered the mountains*

**[06:11] Narrateur H 1**

*and challenged the  
terrifying Evil Dragon Ravendia.*

**[06:15] Narrateur H 1**

*The battle against Ravendia lasted for days.*

**[06:19] Narrateur H 1**

*After a desperate battle,*

**[06:24] Narrateur H 1**

*the hero successfully  
inflicted a single wound.*

**[06:27] Narrateur H 1**

*The battle ended in victory  
for the evil dragon,*

**[06:31] Narrateur H 1**

*but the hero had demonstrated  
the willpower of humankind.*

**[06:35] Narrateur H 1**

*After that, the dragon ceased  
to leave the mountain*

**[06:38] Narrateur H 1**

*and instead quietly  
watched over the peoples' lives.*

**[06:41] Narrateur H 1**

*The hero and their descendants*

**[06:44] Narrateur H 1**

*were respected as priests of the evil dragon*

**[06:48] Narrateur H 1**

*and oversaw rituals of living sacrifices.*

**[06:52] Reiko**

Lies!

**[06:53] Reiko**

No human could battle lord dragon for days!

**[06:56] Fidèle H 1**

That work was written about the evil dragon,

**[07:00] Fidèle H 1**

but it certainly does smell fishy.

**[07:02] Dragon Veg**

*That's the story of the real evil dragon.*

**[07:06] Edouard**

I knew I would find you here.

**[07:09] Edouard**

Have you disbanded yet?

**[07:11] Fidèle H 1**

Insolent fool! Show some respect  
when you speak to lord dragon!

**[07:14] Dragon Veg**

Now, now. That man is my guest.

**[07:18] Dragon Veg / Fidèle H 1**

- You can step back. Go on.

- Forgive me.

**[07:22] Dragon Veg**

The situation is complicated.

**[07:24] Dragon Veg**

But they're not causing  
any problems anymore, right?

**[07:27] Edouard**

No, except for the stolen  
fruit and vegetables.

**[07:32] Dragon Veg**

General Edward, didn't you have  
a reason for coming here?

**[07:37] Edouard**

Have you seen Lady Rosetta?

**[07:40] Dragon Veg**

Her?

**[07:42] Dragon Veg**

She hasn't returned to the palace?

**[07:46] Edouard**

She hasn't returned since her disappearance.

**[07:49] Edouard**

It's not my place to speak on the matter,

**[07:53] Edouard**

but Lady Rosetta

**[07:55] Edouard**

is not worthy of the crown.

**[07:59] Edouard**

Lady Vanessa is more suited to be king.

**[08:04] Dragon Veg**

That's great! The people love her as well.

**[08:08] Edouard**

But the crown is currently  
in Lady Rosetta's hands.

**[08:14] Edouard**

It's only a matter of time before

**[08:17] Edouard**

the people notice that as well.

**[08:20] Edouard**

For now, we're keeping her indoors  
so the people don't see her.

**[08:24] Edouard**

But we can't do this forever.

**[08:31] Edouard**

Lord dragon, please use your  
powers to find Princess Rosetta

**[08:34] Edouard**

and take back the crown.

**[08:38] Dragon Veg**

You should go.

**[08:40] Dragon Veg**

Unfortunately, I can't help you.

**[08:45] Dragon Veg**

*I can't afford to make an  
enemy of the real evil dragon.*

**[08:49] Dragon Veg**

*It would put not just me,*

**[08:51] Dragon Veg**

*but Reiko in danger as well.*

**[08:54] Edouard**

Lord dragon, please!

**[08:55] Reiko**

Did you not hear him?

**[08:58] Reiko**

Lord dragon told you to leave.

**[09:05] Dragon Veg**

*No hard feelings.*

**[09:08] Dragon Veg**

*There's nothing I can do.*

**[09:25] Ryatt**

I've had enough! Why do I have to do this  
when I'm not even king anymore?

**[09:29] Edouard**

Please, Your Majesty.

**[09:31] Edouard**

These farming applications  
need your approval.

**[09:35] Edouard**

Please do so as soon as possible.

**[09:37] Vanessa**

They're late this year.

**[09:39] Vanessa**

I'll take these and have  
them finished tonight.

**[09:42] Vanessa**

Ravaged by locusts, huh?

**[09:45] Vanessa**

We have food stores, but I'm  
worried they won't be enough.

**[09:49] Vanessa**

Edward, create a new passageway

**[09:53] Vanessa**

and import grains from  
the neighboring kingdoms.

**[09:56] Vanessa**

We'll use the palace's  
repair fund to pay for them.

**[10:00] Vanessa**

I'll handle the rest. You may leave.

**[10:03] Edouard**

Yes, Your Majesty.

**[10:10] Vanessa**

I'm finally finished!

**[10:13] Vanessa**

We should have enough food now.

**[10:18] Vanessa**

My darling sister...

**[10:20] Vanessa**

Where are you?

**[10:27] Vanessa**

That silhouette...

**[10:30] Vanessa**

It's Rosetta!

**[10:45] Vanessa**

Rosetta!

**[10:50] Ryatt**

Wait, master!

**[10:53] Ryatt**

When are you going to teach me magic?

**[10:57] Ariante**

You need to build your stamina first! Faster!

**[11:00] Marchand H 1**

May I interest you in one of these?

**[11:02] Ryatt**

What?

**[11:03] Marchand H 1**

Would you like a doll of  
Asga's legendary mage, Lord Pravas?

**[11:08] Marchand H 1**

He's the greatest mage of all time!

**[11:10] Marchand H 1**

You can display it in  
your home as a protective charm.

**[11:14] Marchand H 1**

You may even gain the ability to use magic.

**[11:18] Marchand H 1**

What's this? It suddenly cracked!

**[11:20] Ariante**

That little doll can't protect you.

**[11:23] Ariante**

Come on. Let's go!

**[11:26] Rosetta**

Stop what you're doing!

**[11:33] Rosetta**

Why, if it isn't my weakling sister.

**[11:38] Vanessa**

Do you know what you're doing?

**[11:41] Rosetta**

Digging up a grave.

**[11:42] Rosetta**

Is there a problem?

---

Revision #1

Created 2025-11-23 05:16:39 UTC by whimsee

Updated 2025-11-23 05:16:39 UTC by whimsee